

Brandenburg: Wasser, Sand und Kartoffeln

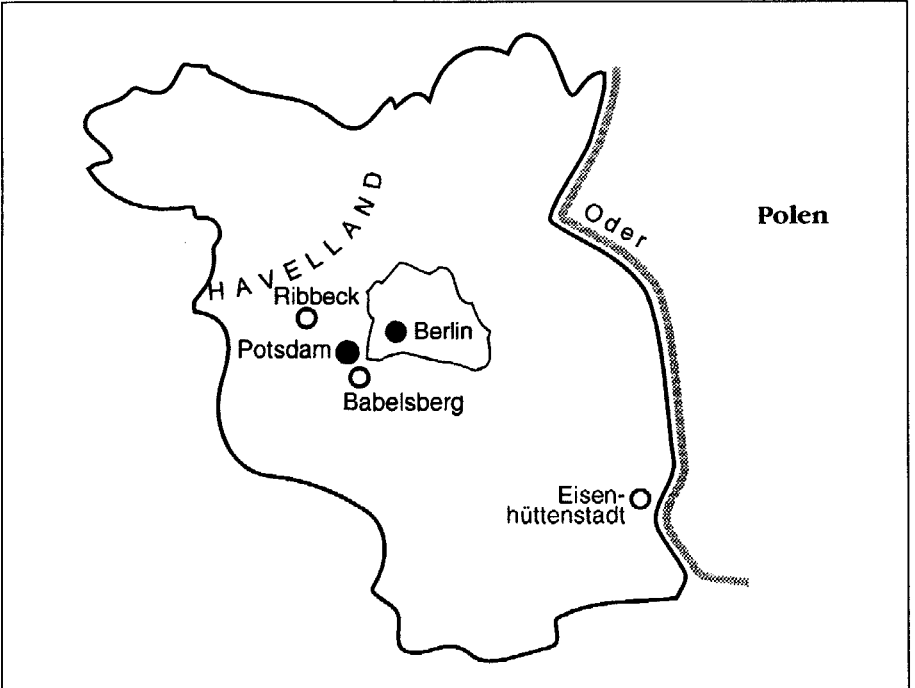
براندنبورج – ماء ورمال وبطاطس

نظرة عامة

لاحظ مايلي

هذا الدرس لا يتضمن شيئاً جديداً من قواعد اللغة. ولكنه يلقي نظرة على ولاية براندنبورج في ألمانيا وهي إحدى الولايات الاتحادية الخمس في شرق ألمانيا التي ضمت إلى جمهورية ألمانيا الاتحادية بعد اتحاد شطري ألمانيا عام ١٩٩٠ وكانت هذه الولايات الخمس تشكل الجمهورية الديمقراطية الألمانية سابقاً.

Brandenburg



قام اندرياس باجراء ريبورتاج عن ولاية براندنبورج الاتحاديه.

Andreas: Vermutlich kennen Sie es – das Brandenburger Tor mitten in Berlin. Und Berlin liegt mitten in dem Land Brandenburg. Dieses Land möchten wir Ihnen heute vorstellen. Reisen Sie mit uns durch Brandenburg!

ستستفيد براندنبورج من كون برلين واقعة في وسطها

Andreas: Es ist klar, daß Brandenburg von Berlin, der Hauptstadt von Deutschland, profitiert. Berlin wird politisch und ökonomisch wieder wichtig sein – nicht nur für Deutschland, sondern auch für Europa.

في القرن الثامن عشر قام الملك فرديريش الكبير (١٧١٢-١٧٨٦) ببناء قصر في بوتسدام وأحاط نفسه فيه بالفلاسفة والفنانين

Andreas: Wir sind jetzt in Potsdam, der Hauptstadt von Brandenburg. Hier gibt es ein wunderschönes Schloß. Sanssouci heißt es – das ist französisch und bedeutet sorgenfrei. Das Schloß ist aus dem 18. Jahrhundert, der Zeit von König Friedrich „dem Großen“. Er liebte die Künste: die Philosophie, die französische Literatur, die Musik – er schrieb fast nur französisch, lud Voltaire auf sein Schloß ein, er spielte Flöte und komponierte selbst ... kurz, ein Traumleben. 200 Jahre später gab es eine andere Traumwelt: das Kino. In der Nähe von Potsdam, in Babelsberg, gab es große Filmstudios. Hier produzierte man viele berühmte Filme ...

وكانت براندنبورج مقاطعة زراعية. وفي عهد الجمهورية الديمقراطية الألمانية كان الفلاحون يسيغفلون الأرض بشكل جماعي وبعد الوحدة التي تمت عام ١٩٩٠ بين الألمانيتين أعيدت ملكية الأرض التي تحولت عام ١٩٤٧ إلى ملكية الدولة إلى الملكية الخاصة.

Bauer: Äpfel, wunderschöne Äpfel aus dem Havelland. Möchten Sie nicht ein paar Äpfel?

Andreas: Ja gern. (*beißt in einen Apfel*) Stimmt – die schmecken gut. Schön ist es hier – richtig idyllisch.

Bauer: Aber die Situation ist gar nicht idyllisch.

Andreas: Wieso?

Bauer: Viele Menschen in Brandenburg lebten schon immer von der Landwirtschaft. Zu DDR-Zeiten versorgte uns der Staat. Die Felder gehörten zwar dem Staat – es gab keinen Privatbesitz –, aber wir Bauern konnten von unserer Arbeit leben. Seit 1990 ist das Land wieder in Privatbesitz – und die Konkurrenz ist hart.

وكان الملك فرديريش الكبير هو الذي يادر بزراعة البطاطس التي لم تكن معروفة آنذاك في أوروبا.

Andreas: Und schon sind wir an der Oder. Da passierte vor über 250 Jahren folgendes: Der König Friedrich "der Große" befahl damals den Bauern, daß sie Kartoffeln anbauen sollten. Das mußte er befehlen, weil damals niemand die Kartoffel kannte. Aber bevor es soweit war, mußte man das Land trockenlegen, das dauerte sechs Jahre ...

في الخمسينات الماضية بنيت في شرق ولاية براندنبورج مدينة صناعية كانت مدينة نموذجية في الجمهورية الديمقراطية الألمانية

Andreas: Wir haben den Norden von Brandenburg, die Bauern, das Wasser und die Kartoffeln verlassen und sind im Osten angekommen. Wie fast überall in Brandenburg ist der Boden sehr sandig. Eisenhüttenstadt ist eine Industriestadt, auf Sand gebaut ... Brandenburg sollte nicht nur von der Landwirtschaft leben, sondern auch Industrie bekommen. Und so baute man in den 50er Jahren eine neue Stadt: Stahlfabriken und Wohnungen. 12.000 Menschen arbeiteten hier, 50.000 lebten hier – bis 1990. Heute hat diese Industrie kaum eine Zukunftschance – viele Menschen haben keine Arbeit mehr.